

1960-12-05

AFSENDER

Jan Cremer

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

engelsk

Afsendersted:

Amsterdam

Afsenderinfo (lakstempel, adresse  
m.m.):

Personligt brevpapir.

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Alexander Donskoy

Galerie Hybler

Henk Peeters

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Cremer spørger om Køpcke stadig har tre af hans billeder eller om han har solgt dem. Han beder Køpcke enten sende billederne tilbage til ham eller overføre penge, hvis han har solgt dem. Hvis Køpcke ønsker at beholde billederne i kommission, beder Cremer ham sørge for, at de bliver vist jævnligt, og at der gøres opmærksom på dem på plakater og invitationskort. Han har hørt fra Peeters, at det går Køpcke godt. Til slut beder han Køpcke om oplysninger om Hr. Donskoy og Galerie Hybler, han vil sagsøge Donskoy og vil derfor gerne have så mange oplysninger som muligt.

TRANSSKRIFTION

Amsterdam, December 5, 1960

Dear Mr. Køpcke,

I herewith request you whether you still have  
my 3 paintings in your possession, or did you have already sold them?<sup>1</sup>

If not, would you please be kind enough to send them  
back to me!

For the event you h&ve sold them, could you please  
remit the money to me?

If you should like to still keep my paintings in  
consignment, then I would beg you to please exhibit them regularly  
for me and to announce them on your posters and invitation-cards.

From Henk Peeters I was glad to hear that you are in  
good health.

Furthermore I would kindly request you to inform me  
all about Mr. Donskoy and the Hytler Galery [Galerie Hybler], as I am  
bringing an  
action against Mr. Donskoy, so I need as many informations as possible.<sup>2</sup>

Thanking you in anticipation and wishing you good  
success for the future, I am looking forward to hearing from you  
and remain,

Yours faithfully,

Cremer

---

<sup>1</sup> Muligvis havde Køpcke inkluderet disse billeder i en ophængning, der fandt sted i Holbæk Jazzklub i februar 1960. Ifølge Holbæk Amts Venstreblad den 20. februar 1960 omfattede ophængningen værker af Køpcke, Cremer, Erik Winther, Victoria m.fl.

<sup>2</sup> Cremer havde udstillet sammen med Børge Sornum i Galerie Hybler i november 1959. Af en annonce i Berlingske Tidende den 18. november 1959 fremgår det, at Galerie Donskoy stod bag Cremers deltagelse, mens Hybler præsenterede Sornum.

# cremer

16 rue cujas, paris v, tel. ode 6730

annastraat 14 den haag holland

Amsterdam, December 5, 1960

Dear Mr. K pke,

I herewith request you whether you still have  
my 3 paintings in your possession, or did you have already sold them?

If not, would you please be kind enough to send them  
back to me!

For the event you have sold them, could you please  
remit the money to me?

If you should like to still keep my paintings in  
consignment, then I would beg you to please exhibit them regularly  
for me and to announce them on your posters and invitation-cards.

From Henk Peeters I was glad to hear that you are in  
good health.

Furthermore I would kindly request you to inform me  
all about Mr. Donskoy and the Hytler Galery, as I am bringing an  
action against Mr. Donskoy, so I need as many informations as possible.

Thanking you in anticipation and wishing you good  
success for the future, I am looking forward to hearing from you  
and remain,

Yours faithfully,

Cremer